

Canon

Информация о гарантии
приведена в конце настоящего
Краткого руководства.

PUB. DIM-1033-000

LEGRIA
HFR36

LEGRIA
HFR37

LEGRIA
HFR38

LEGRIA
HFR306



Caméscope HD
Guide rapide

Français

HD-Camcorder
Kurzanleitung

Deutsch

Videocamera HD
Guida rapida

Italiano

Цифровая видеокамера HD
Краткое руководство

Русский

PAL

HDMI AVCHD MP4

WiFi
CERTIFIED

DLNA

HFR38 HFR37 HFR36

Важные инструкции по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ АВТОРСКИХ ПРАВАХ

Несанкционированная запись материалов, защищенных законом об авторских правах, может являться нарушением прав обладателей авторских прав и противоречить закону об охране авторских прав.

Во избежание опасности поражения электрическим током не допускайте попадания на данное изделие капель или брызг.

Вилка питания от сети переменного тока выполняет функцию разъединительного устройства. Вилка питания должна быть легко доступна, чтобы ее можно было быстро отсоединить при необходимости.

При использовании компактного блока питания не закрывайте и не оборачивайте его материей, а также, не помещайте его в тесное замкнутое пространство.

Идентификационная табличка блока питания CA-110E расположена на его нижней панели.

Только для Европейского Союза (Европейской экономической зоны).



Эти символы указывают, что данный продукт не должен утилизироваться вместе с хозяйственно-бытовыми отходами в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC), Директивой об аккумуляторах 2006/66/EC и/или законами Вашей страны, осуществляющими данные Директивы.

Данное изделие должно быть передано в предназначенный для этого пункт сбора, например, на основе авторизованного обмена "один к одному", когда Вы покупаете подобное новое изделие, или в авторизованное место сбора отходов электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов для переработки. Неправильное обращение с отходами подобного типа может иметь влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных для здоровья веществ, которые, как правило, тесно связаны с электрическим и электронным оборудованием. Ваше сотрудничество в области правильной утилизации данного изделия вносит вклад в рациональное использование природных ресурсов. Чтобы узнать больше информации о переработке отходов батарей и аккумуляторов, пожалуйста, обратитесь в местную городскую администрацию, орган по работе с отходами или предприятие по утилизации отходов, или зайдите на www.canon-europe.com/environment

(Европейская экономическая зона: Норвегия, Исландия и Лихтенштейн)

Меры предосторожности при обращении с аккумулятором

ОПАСНО!

При обращении с аккумулятором соблюдайте осторожность.

- Держите аккумулятор подальше от огня (он может взорваться).
- Не допускайте нагрева аккумулятора до температуры выше 60 °С. Не оставляйте аккумулятор рядом с нагревательными приборами или в жаркую погоду внутри автомобиля.
- Запрещается разбирать аккумулятор или вносить изменения в его конструкцию.
- Не допускайте падения аккумулятора и не подвергайте его вибрации.
- Не допускайте намокания аккумулятора.

РЕГИОНЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Видеокамеры LEGRIA HF R38, LEGRIA HF R37 и LEGRIA HF R36 соответствуют (по состоянию на январь 2012 г.) правилам по использованию радиосигналов, действующим в перечисленных ниже регионах. Для получения сведений о других регионах, в которых возможно использование этих видеокамер, обращайтесь по адресам, указанным на задней обложке настоящего Руководства по эксплуатации.

РЕГИОНЫ

Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Великобритания, Венгрия, Германия, Гонконг (особый административный регион), Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Китай (материковая часть КНР), Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Россия, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Финляндия, Франция*, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония

* Франция: использование вне помещений запрещено.

Модель

ID0003: LEGRIA HF R36/LEGRIA HF R37/LEGRIA HF R38

Важное замечание о памяти


- Когда индикатор обращения к памяти ACCESS горит или мигает, соблюдайте перечисленные ниже меры предосторожности. В противном случае может произойти безвозвратная потеря данных или повреждение памяти.
 - Не открывайте крышку гнезда карты памяти.
 - Не отсоединяйте источник питания и не выключайте видеокамеру.
 - Не изменяйте режим работы видеокамеры.

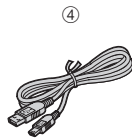
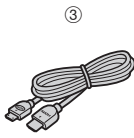
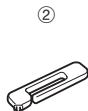
Товарные знаки

- Логотипы SD, SDHC и SDXC являются товарными знаками компании SD-3C, LLC.
- Microsoft и Windows являются товарными знаками либо зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.
- App Store, iPhone, iTunes, Mac OS и Macintosh являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- «x.v.Colour» и логотип «x.v.Colour» являются товарными знаками.
- HDMI, High-Definition Multimedia Interface и логотип HDMI являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing LLC в США и/или других странах.
- «AVCHD» и логотип «AVCHD» являются товарными знаками корпораций Panasonic Corporation и Sony Corporation.
- Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories.
- «Dolby» и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
- YouTube является товарным знаком корпорации Google Inc.
- Facebook является товарным знаком корпорации Facebook, Inc.
- Wi-Fi является товарным знаком альянса Wi-Fi Alliance.
- Wi-Fi Certified, WPA, WPA2 и логотип Wi-Fi Certified являются товарными знаками альянса Wi-Fi Alliance.
- WPS при использовании в параметрах видеокамеры, в экранной индикации и в данном Руководстве означает Wi-Fi Protected Setup.
- DLNA, Логотип DLNA и DLNA CERTIFIED являются товарными знаками, сервисными знаками, или сертификационными знаками Digital Living Network Alliance.
- Прочие названия и изделия, не упомянутые выше, могут быть товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.
- В этом устройстве используется технология exFAT, лицензия на которую получена от корпорации Microsoft.
- Символом «Full HD 1080» обозначаются видеокамеры Canon, поддерживающие видеоизображение высокой четкости, содержащее 1080 пикселей (строк развертки) по вертикали.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПО ЛЮБОМУ ДРУГОМУ НАЗНАЧЕНИЮ, КРОМЕ ПЕРСОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕМ ЛЮБЫМ ОБРАЗОМ, СООТВЕТСТВУЮЩИМ СТАНДАРТУ MPEG-2 ДЛЯ КОДИРОВАНИЯ ВИДЕОИНФОРМАЦИИ ДЛЯ СЖАТЫХ НОСИТЕЛЕЙ, ПРИ ОТСУТСТВИИ ЛИЦЕНЗИИ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПАТЕНТЫ ИЗ ПОРТФЕЛЯ ПАТЕНТОВ MPEG-2 ЗАПРЕЩЕНО. УКАЗАННУЮ ЛИЦЕНЗИЮ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ В КОМПАНИИ MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.
- This product is licensed under AT&T patents for the MPEG-4 standard and may be used for encoding MPEG-4 compliant video and/or decoding MPEG-4 compliant video that was encoded only (1) for a personal and non-commercial purpose or (2) by a video provider licensed under the AT&T patents to provide MPEG-4 compliant video. No license is granted or implied for any other use for MPEG-4 standard.



Комплект поставки

- Компактный блок питания CA-110E (с кабелем питания) [①]
 - Аккумулятор BP-709
 - Стилус [②]
 - HDMI-кабель HTC-100/S [③]
 - USB-кабель IFC-300PCU/S [④]
 - **HFR38 / HFR37 / HFR36** Руководство по базовой настройке Wi-Fi
 - 2 компакт-диска с программным обеспечением
 - Компакт-диск **PIXELA***
HFR38 / HFR37 / HFR36 Содержит программу **VideoBrowser** для систематизации, редактирования и воспроизведения видеофильмов, а также утилиту **Network Utility** для беспроводной передачи записей в компьютер.
HFR306 Содержит программу **Transfer Utility** для сохранения и передачи видеофильмов и музыкальных файлов, которые можно использовать как фоновое музыкальное сопровождение.
 - Компакт-диск  **LEGRIA**
Содержит полный вариант руководства по эксплуатации видеокамеры (PDF-файл). См. пояснения на следующей странице.
- * Кроме того, прилагается печатная версия вводного руководства по программному обеспечению корпорации PIXELA. Это вводное руководство содержит подробные сведения о прилагаемом программном обеспечении.




Содержание

- 5 Комплект поставки
- 8 Значки и индикация на экране
- 13 Зарядка аккумулятора
- 16 Основные подготовительные операции
- 19 Установка даты/времени и языка
- 21 Использование карты памяти
- 25 Съемка видеофильмов и фотографий
- 29 Воспроизведение видеофильмов и просмотр фотографий
- 33 Просмотр на экране телевизора
- 35 Сохранение записей и их совместное использование
- 36 Краткие технические характеристики

О функциях Wi-Fi видеокамеры (только HFR38 / HFR37 / HFR36)

Можно подключить видеокамеру к сети Wi-Fi для полного использования возможностей различных функций Wi-Fi. Так как эти функции Wi-Fi выходят за рамки настоящего Краткого руководства, для подключения видеокамеры к своей домашней сети Wi-Fi ознакомьтесь с Руководством по базовой настройке беспроводной связи, прилагаемым к видеокамере. Полное описание приведено в полной версии Руководства по эксплуатации (PDF-файл*).

О Руководстве по эксплуатации видеокамеры в виде PDF-файла

Настоящее Руководство содержит вводные сведения и начальные инструкции по использованию видеокамеры для съемки видеофильмов и фотографий, а также воспроизведению записей (с помощью видеокамеры или на экране подсоединенного телевизора). Чтобы ознакомиться с информацией о более сложных функциях видеокамеры, важных сведениях о правилах обращения и по устранению неполадок в случае появления сообщений об ошибках, прочитайте полную версию руководства по эксплуатации (PDF-файл*). В настоящем Кратком руководстве значком  PDF отмечены ссылки на соответствующую страницу в PDF-файле.

* Для просмотра Руководства по эксплуатации в формате PDF требуется программа **Adobe® Reader®** 6 или более новая версия.

Установка Руководства по эксплуатации видеокамеры (PDF-файл)

- 1 Включите компьютер.
- 2 Установите компакт-диск LEGRIA в дисковод компакт-дисков компьютера.
- 3 **Windows:** с помощью проводника Windows откройте дисковод, в который был установлен компакт-диск.
Mac OS: в приложении Finder щелкните мышью значок компакт-диска.
- 4 Щелкните/дважды щелкните значок **Disc_Setup.exe**.
- 5 В панели программы установки щелкните [Instruction Manual of the Camcorder/Руководство по эксплуатации видеокамеры] и выберите язык.
- 6 По завершении установки щелкните [ОК], затем [Exit/Выход].

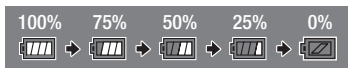
Программа установки сохраняет Руководство по эксплуатации видеокамеры (PDF-файл) и создает ярлык на рабочем столе для быстрого доступа к нему.

Значки и индикация на экране

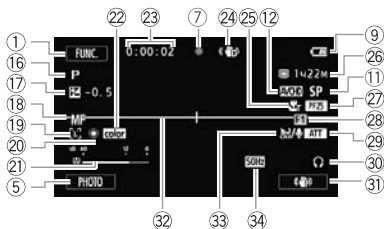
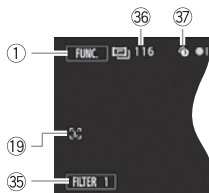
AUTO Съемка видеofilмов (с использованием функции создателя сюжета)



- ① Кнопка управления [FUNC.]: открытие панели [FUNC.] Основн. функции] ([PDF](#) 28)
- ② Smart AUTO ([26](#))
- ③ Рамка обнаружения лица ([PDF](#) 103)
- ④ **Рамка слежения за объектом:** прикоснитесь к движущемуся объекту на экране, чтобы он всегда находился в фокусе. ([PDF](#) 104)
- ⑤ Кнопка управления [PHOTO] – съемка фотографии ([25](#))
- ⑥ Кнопка управления [?]: отображение рекомендаций по съемке для текущего эпизода сюжета
- ⑦ Операция с памятью ([PDF](#) 198)
- ⑧ Интеллектуальная стабилизация изображения ([PDF](#) 49)
- ⑨ **Оставшийся заряд аккумулятора**
 - Если этот значок отображается желтым или красным цветом, аккумулятор почти полностью разряжен. Замените его полностью заряженным аккумулятором.
- ⑩ Зум ([26](#))
- ⑪ Режим записи ([24](#))
- ⑫ Стандарт записи ([18](#))
- ⑬ Текущий эпизод сюжета ([PDF](#) 71)
- ⑭ Рекомендуемая длительность сюжета ([PDF](#) 71)
- ⑮ **Декорирование:** придайте занятную индивидуальность с помощью штампов, рисунков, микширования изображений и т. п. ([PDF](#) 76)



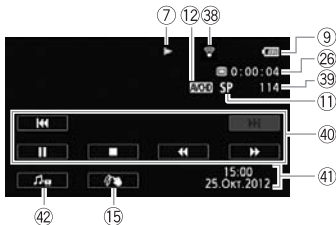
Съемка видеофильмов

M Ручной режим**Кинорежим**

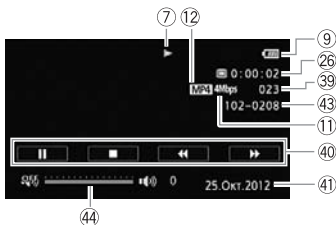
- 16 **Программа съемки:** программы съемки позволяют изменять различные параметры, относящиеся к изображению, в соответствии с Вашими предпочтениями или использовать специальную сюжетную программу съемки, подходящую для конкретной ситуации. (PDF 98)
- 17 **Ручная установка экспозиции:** вручную скорректируйте экспозицию, чтобы получить более темное/светлое изображение, чем получаемое при использовании автоматической экспозиции, установленной видеокамерой. (PDF 106)
- 18 Ручная фокусировка (PDF 108)
- 19 **Обнаружения лиц:** видеокамера может автоматически обнаруживать лица людей и использовать эту информацию для настройки фокусировки и установки оптимальных параметров экспозиции и управления цветом, обеспечивая получение превосходных видеоизображений и фотографий. (PDF 103)
- 20 **Баланс белого:** изменяйте эту настройку, чтобы различные условия освещения не влияли на цвета записей и белые объекты выглядели действительно белыми. (PDF 111)
- 21 **Индикатор уровня громкости звука:** позволяет вручную настраивать уровень записи звука. (PDF 113)
- 22 **x.v.Color:** в видеокамере используется цветовое пространство с расширенной гаммой для получения более насыщенных и естественных цветов. (PDF 187)

- 23 Во время съемки/воспроизведения: счетчик эпизода (часы : минуты : секунды); ⏱ Таймер автоспуска (📄PDF 112)
- 24 Стабилизатор изображения (📄PDF 100)
- 25 Телемакро (📄PDF 110)
- 26 Оставшееся время съемки
📄 На карте памяти; 📄 Во встроенной памяти*
📄➔ Запись со сменой носителя (📄PDF 41)*
- Когда в памяти больше не остается свободного места, отображается сообщение [📄 Кнц] (встроенная память*) или [📄 Кнц] (карта памяти) и съемка останавливается.
* Только **HFR38/HFR37/HFR36**.
- 27 Частота кадров (📄PDF 97)
- 28 Монтажный переход (📄PDF 105)
- 29 **Микрофонный аттенюатор:** служит для предотвращения искажений слишком громкого звука. (📄PDF 184)
- 30 Выход для наушников (📄PDF 115)
- 31 Пользовательская кнопка управления (📄PDF 191)
- 32 **Маркер горизонтали:** служит для отображения экранных маркеров, позволяющих проверить компоновку и обеспечить ровные горизонтальные или вертикальные линии в записях. (📄PDF 183)
- 33 **Фильтр шума ветра отключен:** фильтр шума ветра устраняет фоновый шум ветра при съемке вне помещений. При съемке в очень тихом помещении может потребоваться отключить этот фильтр. (📄PDF 184)
- 34 Уменьшение мерцания (📄PDF 183)
- 35 Кнопка управления [FILTER 1] – **Кинофильтры:** создавайте уникальные, неповторимые фильмы с помощью кинофильтров. (📄PDF 73)
- 36 В режиме паузы записи: общее количество эпизодов
- 37 **Предварительная съемка:** Видеокамера начинает видеосъемку за 3 секунды до нажатия кнопки [START/STOP] – удачные моменты не будут упущены. (📄PDF 102)

Воспроизведение видеофильмов (во время воспроизведения) Видеофильмы в виде AVCHD:

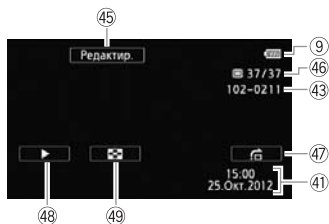





Видеофильмы в виде MP4:



- 38 **Беспроводная связь Eye-Fi:** с помощью карты Eye-Fi записи можно загружать в беспроводную сеть. Существуют важные ограничения, поэтому обязательно ознакомьтесь с разделом *Отправка видеозаписей с использованием карты Eye-Fi* ([PDF](#) 154).
- 39 Номер эпизода
- 40 Кнопки управления воспроизведением ([PDF](#) 30)
- 41 **Код данных:** отображается информация, зависящая от типа записи. ([PDF](#) 69, 184)
- 42 Элементы управления громкостью и балансом фонового музыкального сопровождения ([PDF](#) 58, 86)
- 43 Номер файла ([PDF](#) 187)
- 44 Элементы управления громкостью ([PDF](#) 58)

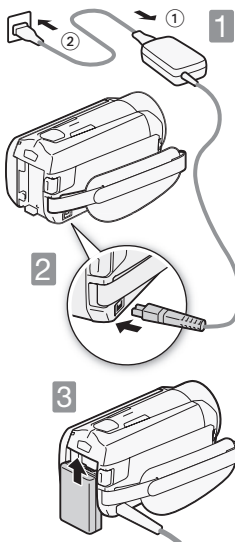
Просмотр фотографий



- ④5 Кнопка управления [Редактир.] – открытие панели редактирования ([PDF](#) 182)
- ④6 Текущая фотография/Всего фотографий
- ④7 Кнопка управления [] – переход на фотографию ([PDF](#) 122)
- ④8 Кнопка управления [] – **Слайд-шоу:** воспроизведение слайд-шоу из фотографий с использованием Вашего любимого фонового музыкального сопровождения. ([PDF](#) 125)
- ④9 Кнопка управления [] – возврат на индексный экран [Фотографии] ([PDF](#) 121)

Зарядка аккумулятора

Питание видеокамеры возможно от аккумулятора или непосредственно от компактного блока питания. При использовании компактного блока питания заряд аккумулятора не расходуется. Перед использованием аккумулятора его необходимо зарядить.



1 Подключите компактный блок питания.

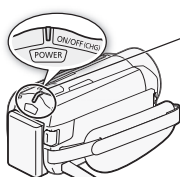
- ① Подключите к адаптеру.
- ② Подключите к розетке.

2 Подключите видеокамеру.
Подключите к разъему DC IN.

3 Установите аккумулятор.

- ① Вставьте с легким нажатием в блок крепления аккумулятора.
- ② Сдвиньте вверх до фиксации со щелчком.

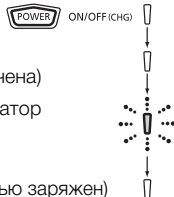
Зарядка начинается при выключении видеокамеры.



Индикатор выключен
(видеокамера выключена)

Горит красный индикатор
(зарядка)

Индикатор выключен
(аккумулятор полностью заряжен)





Время зарядки

Зарядка аккумулятора BP-709 из комплекта поставки занимает приблизительно 2 ч 50 мин. Полностью заряженный аккумулятор обеспечивает выполнение следующих операций (видеофильмы в режиме FXR).

	Номинальное время съемки	Воспроизведение
Карта памяти	25 мин	1 ч 15 мин
HFR38 / HFR37 / HFR36 Встроенная память	30 мин	1 ч 20 мин

Все указанные значения времени являются приблизительными и зависят от режима съемки и условий зарядки, съемки или воспроизведения.

Подробные сведения см. в разделе *Время зарядки, съемки и воспроизведения* ( PDF  230).

ВАЖНО

- Аккумулятор заряжается только при выключенной видеокамере.
- Не подключайте к разъему DC IN видеокамеры или к компактному блоку питания никакое другое электрическое оборудование, кроме явно рекомендованного для использования с этой видеокамерой.
- Не подключайте входящий в комплект поставки компактный блок питания к преобразователям напряжения или специальным источникам питания, таким как источники питания в самолетах, преобразователи постоянного тока в переменный и т. п.

i ПРИМЕЧАНИЯ

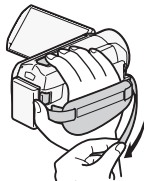
- Аккумулятор рекомендуется заряжать при температуре от 10 до 30 °С. При выходе температуры окружающей среды или аккумулятора за пределы диапазона прикл. от 0 до 40 °С зарядка не начинается.
- Если оставшееся время работы от аккумулятора является критичным, для питания видеокамеры можно использовать компактный блок питания, чтобы аккумулятор не разрядился.
- Заряженные аккумуляторы постепенно самопроизвольно разряжаются. Поэтому заряжайте их в день использования или накануне, чтобы обеспечить полный заряд.
- Рекомендуется подготовить запасные аккумуляторы в расчете на время съемки, в 2 – 3 раза превышающее планируемое.

Основные подготовительные операции

Перед тем как начать пользоваться видеокамерой, выполните основные настройки и ознакомьтесь с несколькими часто используемыми элементами.

Подробнее см. разделы *Использование ремня ручки* ([PDF](#) 22) и *Открытие крышки объектива и настройка экрана ЖК-дисплея* ([PDF](#) 23).

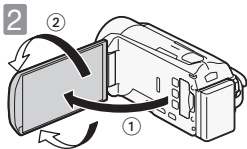
1



1

Закрепите ремень ручки.
Отрегулируйте его таким образом, чтобы указательный палец доставал до рычага зумирования, а большой палец доставал до кнопки **START/STOP**.

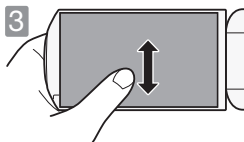
2



2

Откройте ЖК-дисплей и поверните его в требуемое положение.

- 1 Поверните вниз макс. на 90° (например, чтобы снимать, подняв руку над толпой).
- 2 Разверните вверх на 180° в сторону объектива (например, чтобы снять самого себя).



3 Ознакомьтесь с сенсорным экраном.

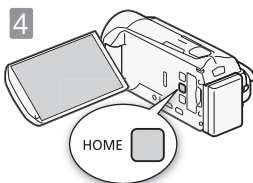
Помимо нажатия кнопок для выбора пунктов, можно также проводить пальцем по экрану для выполнения таких операций, как прокрутка меню. Прилагая давление, проведите пальцем по экрану.

Для более точной работы можно также использовать прилагаемый стилус.

Важные сведения о порядке ухода за сенсорным экраном см. в разделах *Правила обращения* (PDF 220) и *Чистка* (PDF 225).

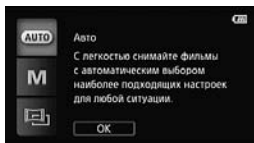
! ВАЖНО

- В видеокамере используется сенсорный экран, реагирующий на давление. При использовании сенсорных операций нажимайте с усилием.



4 Задайте режим камеры и стандарт записи.

Нажмите кнопку **HOME**, чтобы открыть меню **HOME**. Отсюда можно открыть меню [CAM Режим камеры] и [REC Стандарт записи].

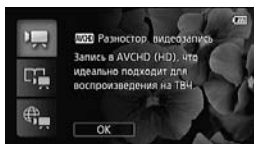


Режим камеры

Нажмите [Режим камеры], затем выберите один из следующих режимов камеры.

- [] В режиме видеочкамера выполняет большинство настроек автоматически.
- [] В режиме открыт доступ ко всем меню и можно пользоваться разнообразными расширенными функциями.
- [] Режим позволяет придать записям кинематографический вид, при этом сохраняется доступ ко всем меню.

Подробные сведения см. в разделе *Расширенные функции* (PDF 92).



Стандарт записи



Нажмите кнопку []. Затем нажмите [Стандарт записи] и выберите запись видеофильмов в виде AVCHD или MP4.

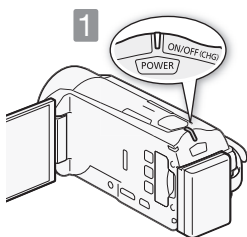
- [] Если планируется демонстрация видеофильмов на телевизоре высокой четкости, выберите этот вариант для фантастического качества воспроизведения.
- [] Режим создателя сюжета позволяет создавать видеосюжеты, следуя теме сюжета и получая рекомендации по съемке.
- [] Файлы видеофильмов в виде MP4 имеют меньший размер, поэтому их намного проще отправлять в Интернет или передавать на другие устройства.

шаг 3

Установка даты/времени и языка

При первом включении видекамеры необходимо сначала установить дату и время. Можно также изменить формат даты и часовой пояс. (Для удобства это можно сделать после установки требуемого языка.)

Подробные сведения см. в разделе *Изменение часового пояса* ( PDF  35).



1 Нажмите кнопку **POWER**.

Если внутренние часы не установлены, отображается экран [Date/Time] (Дата/время).

2 Измените дату и время.

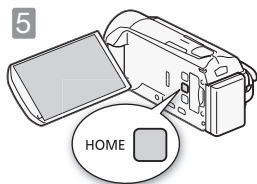
- ① Нажмите поле, которое требуется изменить.
- ② Измените значение в поле, нажимая [**▼**] или [**▲**].

3 Выберите требуемый формат даты и времени.

- ① Нажмите одну из кнопок управления.
- ② Нажмите для использования 24-часового формата.

4 Нажмите **[OK]**.





5 Выберите язык для меню и экранной индикации.

Подробнее см. раздел *Использование меню* (PDF 26).

- 1 Нажмите кнопку [HOME].
- 2 Выберите требуемый язык.

[Other Settings] ➤ [Language] (Язык) ➤
Требуемый язык ➤ [OK] ➤ [X]



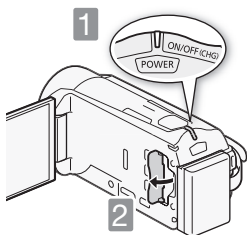
По умолчанию установлен английский язык

i ПРИМЕЧАНИЯ

- Если язык был изменен по ошибке, выберите пункт меню с меткой [English].

Использование карты памяти

Используйте имеющиеся в продаже карты памяти **SD**, **SDHC** (SD высокой емкости) или **SDXC** (SD повышенной емкости). Убедитесь, что используется совместимая карта памяти. Сведения о поддерживаемых картах памяти см. в разделе *Карты памяти, которые можно использовать с данной видеокамерой* ([PDF](#) 36). Перед использованием карты Eye-Fi обязательно ознакомьтесь с разделом *Использование карты Eye-Fi* ([PDF](#) 155).



1 Выключите видеокамеру. Убедитесь, что индикатор не горит.

2 Откройте крышку гнезда карт памяти.

3 Под небольшим углом до упора вставьте карту памяти в гнездо карт памяти до фиксации со щелчком. Затем закройте крышку гнезда карты памяти.

- ① Вставьте карту памяти в гнездо карты памяти. Гнездо карты памяти имеет небольшой наклон в сторону объектива, при установке соблюдайте осторожность, чтобы не повредить карту памяти.
- ② Надежно закройте крышку и нажмите на нее до щелчка. Не пытайтесь закрыть ее силой, если карта памяти установлена неправильно.



HFR38 / HFR37 / HFR36 Выбор памяти, используемой для записи

Для записи видеofilмов и фотографий можно выбрать встроенную память или карту памяти. По умолчанию для съемки как видеofilмов, так и фотографий задана встроенная память, но можно независимо выбирать память для видеofilмов и фотографий.

Подробнее см. раздел *Выбор памяти (встроенная память/карта памяти) для записи* ([PDF](#) 40).

! ВАЖНО

- Передняя и задняя стороны карт памяти не взаимозаменяемы. При установке карты памяти в неправильной ориентации возникнут неполадки в работе видеокамеры.
- Обязательно ознакомьтесь с важными сведениями об использовании карт памяти SDXC, приведенными в разделе *Карты памяти SDXC* ([PDF](#) 37).
- При первом использовании карт памяти в видеокамере их следует инициализировать.

Подробнее см. раздел *Инициализация памяти* ([PDF](#) 42).

i ПРИМЕЧАНИЯ

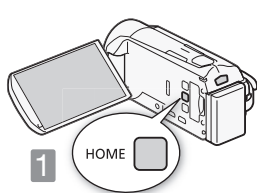
- **Для извлечения карты памяти:** один раз нажмите на карту, чтобы освободить фиксатор. Когда карта памяти выдвинется наружу, полностью извлеките ее.

Выбор качества видеозаписи

После выбора записи видеофильмов в виде MP4 или AVCHD можно задать режим записи (уровень качества видеоизображения). При изменении режима записи изменяется доступное время записи в память. Для видеофильмов в виде AVCHD выберите режим MXP или FXP для лучшего качества или выберите режим LP для увеличения времени записи. Для видеофильмов в виде MP4 выберите 4 Мбит/с для уменьшения размеров файлов и ускорения отправки.

Приблизительные значения времени записи см. в разделе *Выбор качества видео (режим записи)* (PDF 94).

Подробнее см. раздел *Использование меню* (PDF 26).



1 Нажмите кнопку **HOME**.

2 Выберите режим записи.



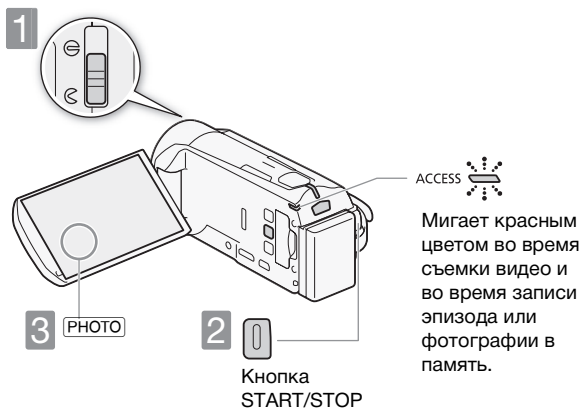
[Иконка] Другие настройки > [Иконка] > [Режим записи] >


Требуемый режим записи > [X]

Основные функции съемки

Съемка видеofilьмов и фотографий

Режим **AUTO** позволяет легко снимать видеofilьмы и фотографии. Не нужно беспокоиться о каких-либо настройках или параметрах меню – видеокамера автоматически выбирает наиболее подходящие настройки. Перед использованием карты Eye-Fi обязательно ознакомьтесь с разделом *Использование карты Eye-Fi* ([PDF](#) 155).



1 Откройте крышку объектива.
Перед началом съемки откройте крышку объектива. Переместите переключатель крышки объектива вниз в положение .

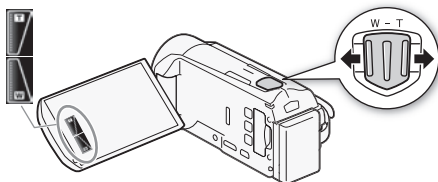
2 Начните съемку видеofilьмов.
Нажмите кнопку для начала съемки. Нажмите еще раз для приостановки съемки и записи видеofilьма в память в виде одного эпизода.

- 3** Снимите фотографию.
Нажмите кнопку [PHOTO] на экране.

С помощью зума произведите кадрировку объекта

Используйте рычаг зумирования или экранные элементы управления зумированием. Для «отъезда» камеры выполняйте зумирование в сторону **W** (широкоугольное положение). Для «наезда» камеры выполняйте зумирование в сторону **T** (положение телефото).

Нажмите [FUNC.]
➤ [ZOOM] для
отображения
экранных
элементов
управления
зумированием




i ПРИМЕЧАНИЯ







- **Smart AUTO:** В режиме **AUTO** просто направьте видеокамеру на объект – и функция Smart AUTO автоматически выберет настройки, оптимальные для снимаемого объекта и эпизода. В зависимости от характеристик объекта, заднего плана, условий освещения и т.п., отображается один из 38 значков.

Подробнее см. раздел *О функции Smart AUTO* (PDF 47).

- **Интеллектуальная стабилизация изображения:** в режиме **AUTO** видеокамера автоматически выбирает настройку стабилизации изображения, оптимальную для конкретной ситуации.

Подробнее см. раздел *«Интеллектуальная стабилизация изображения»* (PDF 49).



- Используйте режим **M** или  для доступа к меню, а также для изменения различных настроек в соответствии со своими предпочтениями. В режиме **AUTO** доступ к меню ограничен.

Подробнее см. разделы *Съемка в ручном режиме* ( PDF  92), *Кинорежим и кинофильтры* ( PDF  73) и весь раздел *Расширенные функции* ( PDF  92).

- Следуйте указаниям создателя сюжета для преобразования бессистемных и случайных видеозаписей в интересные видеосюжеты. Создатель сюжета предлагает простые в реализации сценарии, оптимизированные для различных случаев.



Подробнее см. раздел *Видеосюжеты и киностиль* ( PDF  70).

- В видеокамере предусмотрен 32-кратный оптический зум. При съемке видеofilьмов можно также использовать 51-кратный улучшенный зум и 1020-кратный цифровой зум (**HFR37** 2550-кратный цифровой зум).

Подробнее см. раздел *Зумирование* ( PDF  50).

- **О скорости зумирования:**

- Элементы управления зумированием на экране: скорость зависит от места, в котором нажат элемент управления зумированием.
- Рычаг зумирования: переменная скорость. Т. е. скорость зумирования зависит от характера нажатия на рычаг: слегка нажимайте для медленного зумирования; нажимайте сильнее для ускорения зумирования. Можно также установить одну из трех фиксированных скоростей зумирования.

Подробнее см. раздел *Зумирование* ( PDF  50).

- В большинстве случаев следует находиться на расстоянии не менее 1 м от объекта. С помощью функции телемакро это расстояние можно уменьшить до 50 см в максимальном положении телефото. Минимальное расстояние фокусировки в полностью широкоугольном положении объектива составляет 1 см.

Подробнее см. раздел *Телемакро* ( PDF  110).

Быстрый старт

- Во время съемки можно перевести видеокамеру в режим ожидания, просто закрыв панель ЖК-дисплея; в этом режиме снижается расход энергии, и видеокамера может дольше проработать от аккумулятора. В режиме ожидания цвет индикатора ON/OFF (CHG) изменяется с зеленого на оранжевый. Для возврата видеокамеры в режим паузы записи откройте панель ЖК-дисплея.

Подробнее см. раздел *Функция быстрого старта* (PDF 53).

! ВАЖНО

- Не отсоединяйте источник питания в режиме ожидания (когда индикатор ON/OFF (CHG) горит оранжевым цветом).

После завершения съемки



Перед выключением видеокамеры убедитесь, что запись эпизодов или фотографий в память завершена.

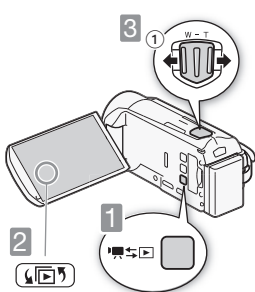
- ① Убедитесь, что индикатор не горит.
- ② Нажмите кнопку **POWER**.
- ③ Закройте ЖК-дисплей.
- ④ Закройте крышку объектива.

Основные функции воспроизведения

Воспроизведение видеофильмов и просмотр фотографий

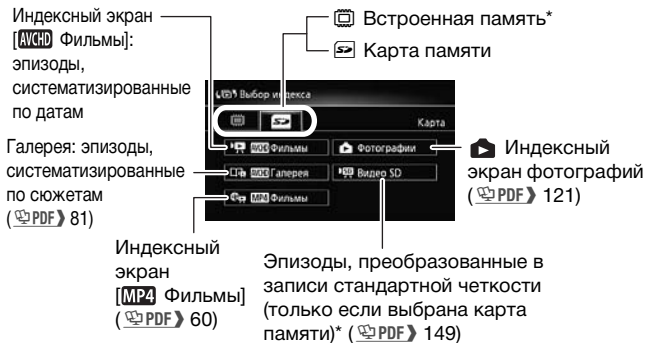
Основной экран воспроизведения – это экран [AVCHD Фильмы] или [MP4 Фильмы]. Отображаемый индексный экран можно изменить с экрана [Выбор индекса]. Можно также воспроизводить целиком сюжеты из галереи.

Подробнее см. разделы *Воспроизведение видеофильмов* (PDF 55), *Воспроизведение сюжетов из галереи* (PDF 81) и *Просмотр фотографий* (PDF 121).



1 Нажмите для переключения видеокамеры в режим воспроизведения.

2 Если требуется, смените индексный экран. Нажмите [Выбор индекса], чтобы открыть экран [Выбор индекса]. Затем можно нажать вкладку вверх экрана для выбора памяти* и нажать кнопку управления требуемого индексного экрана.



*Только HFR38 / HFR37 / HFR36.



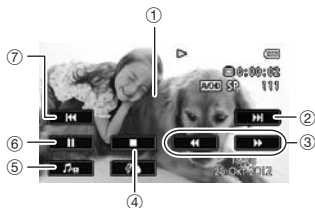
3 Найдите эпизод или фотографию, которую требуется воспроизвести.

- 1 Переместите в направлении **W** для отображения 15 эпизодов/фотографий; переместите в направлении **T** для отображения 6 эпизодов/фотографий.
- 2 Проведите пальцем влево или вправо для перехода соответственно на следующую или предыдущую страницу индекса.

4 Нажмите требуемый эпизод или фотографию для ее воспроизведения.

Видеофильмы: воспроизводится выбранный эпизод. Воспроизведение продолжается до конца последнего эпизода на индексном экране. Для отображения элементов управления воспроизведением прикоснитесь к экрану во время воспроизведения.

Видеофильмы в виде AVCHD



- ① Чтобы скрыть элементы управления воспроизведением, прикоснитесь к экрану в любом другом месте
- ② Следующий эпизод
- ③ Ускоренное воспроизведение* (нажмите еще раз для увеличения скорости)
- ④ Стоп
- ⑤ Элементы управления громкостью и фоновым музыкальным сопровождением
- ⑥ Пауза (нажмите еще раз для возобновления воспроизведения)
- ⑦ Начало эпизода (нажмите дважды для перехода к предыдущему эпизоду)

* В режиме паузы воспроизведения эти элементы управления заменяются элементами управления замедленным воспроизведением.

Фотографии: выбранная фотография отображается в режиме одной фотографии. Проводите пальцем влево или вправо для прокрутки фотографий по одной штуке. Для отображения элементов управления воспроизведением прикоснитесь к экрану.

 **ВАЖНО**

- Видеофильмы, записанные данной видеокамерой на карту памяти, могут не воспроизводиться в другом устройстве. В этом случае воспроизводите видеофильмы с карты памяти с помощью данной видеокамеры.

 **ПРИМЕЧАНИЯ**

- В зависимости от условий съемки, во время воспроизведения видеофильмов при переходе между эпизодами могут быть заметны кратковременные остановки видеоизображения или звука.

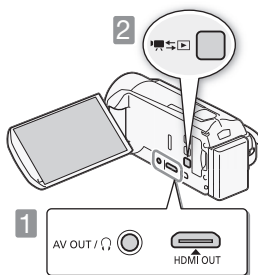
Основные функции воспроизведения

Просмотр на экране телевизора

Подключите видеокамеру к ТВ для совместного просмотра записей в кругу семьи или с друзьями. Подключение HDMI обеспечивает более высокое качество изображения (HD), чем подключение с композитным видеосигналом (SD).

1 Подсоедините видеокамеру к телевизору.

Выберите наиболее подходящее подключение в соответствии со входными разъемами телевизора. Подключение HDMI обеспечивает более высокое качество изображения, чем подключение с композитным видеосигналом.



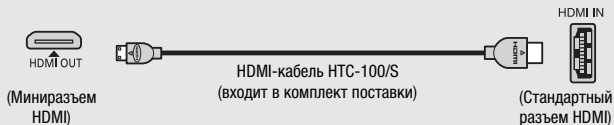
2 Включите видеокамеру.

Нажмите для включения видеокамеры сразу в режиме воспроизведения.

3 Воспроизводите видеофильмы или фотографии, как описано на предыдущих страницах.

1 Подключение HDMI: полностью цифровое подключение высокой четкости.

Подробные сведения о дополнительных настройках см. в разделе *Схемы подключения – подключение* 1 (PDF 128).



Fr

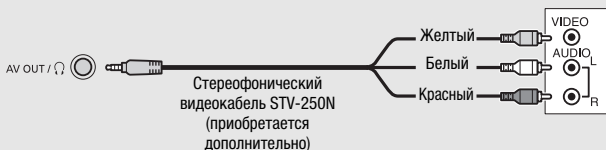
De

It

Ru

2 Подключение с композитным видеосигналом: аналоговое подключение со стандартной четкостью.

Подробные сведения о дополнительных настройках см. в разделе *Схемы подключения – подключение* 2 (PDF 129).



i ПРИМЕЧАНИЯ

- Иллюстрации приведены только для примера. Разъемы на Вашем телевизоре могут быть расположены иначе.
- Для питания видеокамеры рекомендуется использовать компактный блок питания.
- Настройте громкость на телевизоре.
- При воспроизведении видеофильмов формата 16:9 на стандартных телевизорах с соотношением сторон 4:3 телевизор автоматически переключается в широкоэкранный режим, если он совместим с системой WSS. В противном случае измените соотношение сторон экрана телевизора вручную.

Подробнее см. раздел *Формат ТВ* (PDF 185).

- С помощью адаптера SCART можно подключить видеокамеру к разъему SCART телевизора.

Подробнее см. раздел *Схемы подключения – подключение* 2 (PDF 130).

- **HFR38 / HFR37 / HFR36** Если телевизор высокой четкости сертифицирован для DLNA, можно просматривать записи на телевизоре высокой четкости напрямую с видеокамеры по беспроводному соединению.

Подробнее см. раздел *Функции Wi-Fi* (PDF 157).


Сохранение записей и их совместное использование

Рекомендуется периодически сохранять свои записи.


Программное обеспечение компании PIXELA (только для Windows)

- Для видеофильмов в виде AVCHD. Подробнее об установке и использовании программного обеспечения см. во вводном руководстве (прилагаемая брошюра) и руководстве по прилагаемому программному обеспечению корпорации PIXELA (PDF-файл).


ImageBrowser EX (Windows/Mac OS)

- Для видеофильмов в виде MP4 и фотографий. Это программное обеспечение позволяет сохранять видеофильмы в виде MP4 и фотографии, а также управлять ими. Подробные сведения об установке программного обеспечения см. в разделе *Сохранение видеофильмов в виде MP4 и фотографий (Windows/Mac OS)* ( PDF 139).

HFR38 / HFR37 / HFR36 Функции Wi-Fi

- Предусмотрена возможность беспроводной передачи файлов непосредственно с видеокамеры на компьютер или FTP-сервер, а также беспроводной отправки видеозаписей в Интернет. Подробнее см. раздел *Функции Wi-Fi* ( PDF 157).

HFR38 / HFR37 / HFR36 Сохранение памяти: сохранение записей без использования компьютера

- Удобное сохранение всего содержимого памяти на внешний жесткий диск, подключенный непосредственно к видеокамере. Компьютер не требуется — это очень удобный способ резервного копирования своих записей. Подробнее см. раздел *Сохранение памяти: сохранение всего содержимого памяти на внешнем жестком диске* ( PDF 142).

Краткие технические характеристики

Здесь приведен **сокращенный вариант** полных технических характеристик видеокамеры. Для получения полных сведений обязательно ознакомьтесь с полным вариантом в руководстве по эксплуатации.

Подробнее см. раздел *Технические характеристики* ( PDF ) 234).

Напряжение питания (номин.)



3,6 В= (аккумулятор), 5,3 В= (компактный блок питания)

Потребляемая мощность

2,6 Вт (режим SP, автофокусировка включена)

Дополнительные принадлежности

Компания Canon предлагает широкий выбор дополнительных принадлежностей для видеокамеры.

Подробные сведения см. в разделе *Дополнительные принадлежности* ( PDF ) 229).

Рекомендуется использовать оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon.

Данное изделие оптимизировано для работы с оригинальными дополнительными принадлежностями компании Canon. Компания Canon не несет ответственности за любые повреждения данного изделия и/или несчастные случаи, такие, как возгорание и т. п., вызванные неполадками в работе дополнительных принадлежностей сторонних производителей (например, протечка и/или взрыв аккумулятора). Обратите внимание, что гарантия не распространяется на ремонт, связанный с неправильной работой дополнительных принадлежностей сторонних производителей, хотя такой ремонт возможен на платной основе.

Этой маркировкой помечаются оригинальные дополнительные принадлежности компании Canon. При использовании видеоаппаратуры Canon рекомендуется использовать дополнительные принадлежности производства компании Canon или изделия с этой маркировкой.



Гарантийный талон

изготовителя для следующей продукции Canon:

Видеокамеры и видеопроекторы

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и правильного заполнения данного гарантийного талона.

Наименование изделия:
Серийный номер:
Дата продажи:
Наименование и адрес торговой организации:
Печать торговой организации и подпись продавца:
Изделие проверено в присутствии потребителя:

Благодарим Вас за то, что вы приобрели это изделие Canon, изготовленное в соответствии с высочайшими стандартами качества.

Изготовитель предоставляет на изделие гарантию сроком на 2 года со дня его продажи Вам. Подтверждением покупки изделия является оригинальный документ, подтверждающий факт купли-продажи, или полностью заполненный гарантийный талон.

Данная гарантия установлена для изделий, приобретенных потребителем в России.

1. Изделие должно использоваться и обслуживаться в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.
2. Гарантийное обслуживание производится уполномоченными сервисными организациями Canon. Подробную информацию о них Вы можете найти на сайте www.canon.ru.
3. Потребитель имеет право получить гарантийное обслуживание по данному Гарантийному талону только в стране приобретения изделия.
4. Гарантийный срок на основное изделие, а также на его составные части с ограниченным сроком гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте. После окончания ремонта представители уполномоченной сервисной организации должны сделать соответствующие пометки в гарантийном талоне.
5. В случае, когда гарантийный ремонт изделия выполнялся посредством замены комплектующих или какой-либо его составной части, на замененные комплектующие или составные части изделия предоставляется гарантия изготовителя сроком на полгода, исчисляемая со дня выдачи изделия потребителю.
6. Гарантийный срок 2 года распространяется только на основное изделие. На поставляемые с изделием аксессуары (зарядные устройства, адаптеры, аккумуляторы, пульта дистанционного управления, соединительные провода), программное обеспечение и прочие сопутствующие товары, входящие в комплект поставки основного изделия, предоставляется гарантия сроком на 3 месяца со дня покупки основного изделия.
7. Изготовитель не отвечает за недостатки товара, возникшие после его передачи потребителю вследствие нарушения последним правил использования, хранения или транспортировки изделия, действий третьих лиц или действий непреодолимой силы, и, в частности, за недостатки, возникшие вследствие нарушения следующих правил использования: (1) внесение в конструкцию изделия любых изменений, которые не были официально одобрены компанией Canon, (2) подключение каких-либо устройств, применение совместно с изделием дополнительных аксессуаров иных, чем те, которые рекомендованы к применению компанией Canon.
8. Настоящая гарантия является дополнением к правам потребителей, установленным законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.

Для удобства сервисного обслуживания и удовлетворения иных Ваших требований, предусмотренных законодательством, настоятельно рекомендуем Вам в течение всего срока эксплуатации изделия сохранять поставляемую вместе с изделием сопроводительную документацию (данный гарантийный талон, инструкции по эксплуатации и т.д.), а также документы, подтверждающие факт заключения договора купли – продажи (кассовый чек, товарная накладная и т.д.).

В случае применения гарантийных условий все личные данные, предоставленные потребителем уполномоченным сервисным организациям Canon, могут быть использованы компанией Canon для контроля качества и улучшения обслуживания потребителей.

Изготовитель: Canon Inc.

Юридический адрес: 3-30-2, Шимомаруко, Окта-ку, Токио

Уполномоченный импортер в Россию и уполномоченный представитель изготовителя для рассмотрения претензий потребителей в России: ООО «Канон Рус», Россия, 109028, Москва, Серебрянская набережная, д. 29.

Телефон службы поддержки указан на сайте www.canon.ru

Информация о произведенных гарантийных ремонтах
(заполняется представителем уполномоченной сервисной организации после выполнения ремонта).

Название и адрес уполномоченной сервисной организации	Описание ремонта, перечень замененных комплектующих и составных узлов	Даты приема в ремонт и выдачи из ремонта	Подпись представителя и печать сервисной организации



АЯ46

-
- Pour toute assistance concernant le logiciel fourni PIXELA, veuillez appeler le support technique PIXELA (reportez-vous au dos de la couverture du Guide de démarrage du logiciel PIXELA).
 - Bei Fragen zu der mitgelieferten PIXELA-Software wenden Sie sich bitte an den PIXELA-Kundendienst (Angaben auf der Rückseite der Startanleitung für die PIXELA-Software).
 - Per l'assistenza riguardo al software PIXELA fornito, contattate il Servizio Clienti di PIXELA (indicato sul retrocopertina della Guida introduttiva).
 - По вопросам поддержки прилагаемого программного обеспечения PIXELA обращайтесь в службу поддержки компании PIXELA (подробнее см. на обратной стороне обложки вводного руководства по программному обеспечению PIXELA).

D I M 1 0 3 3 0 0 0

BELGIQUE

www.canon.be

Canon Belgium NV/SA

Berkenlaan 3, 1831 Diegem (Machelen) ☎ (02) 620 0197

DEUTSCHLAND

www.canon.de

Canon Deutschland GmbH

Europark Fichtenhain A10, D-47807 Krefeld

☎ Canon Helpdesk: 069 29993680

FRANCE

www.canon.fr

Canon France SAS, Canon Communication & Image

17, Quai du Président Paul Doumer, 92414 Courbevoie CEDEX

☎ (01) 70 48 05 00

ITALIA

www.canon.it

Canon Italia SpA, Consumer Imaging Marketing

Via Milano 8, San Donato Milanese, 20097 Milano

☎ (02) 824 81 📠 (02) 824 84 600

Supporto Clienti: 848 800 519 🌐 www.canon.it/Supporto/

LUXEMBOURG

www.canon.lu

Canon Luxembourg SA

Rue des joncs, 21, L-1818 Howald ☎ (352) 27 302 054

ÖSTERREICH

www.canon.at

Canon Austria GmbH

Oberlaaer Straße 233, A-1100 Wien ☎ 0810 0810 09 (zum Ortstarif)

SUISSE/SCHWEIZ

www.canon.ch

Canon (Schweiz) AG

Industriestrasse 12, CH-8305 Dietlikon ☎ 0848 833 838

КАЗАХСТАН

www.canon.kz

Представительство Canon CEE GmbH в Алматыпр. Аль Фараби 5, БЦ "Нурлы тау", блок секция 1 «А»,
комната № 503, 050059 Алматы

☎ +7 (7272) 77 77 95 📠 +7 (7272) 77 77 95 / добавочный 102

РОССИЯ

www.canon.ru

ООО "Канон Ру" в Москве

109028, Москва, Серебряническая наб, 29, этаж 8

Бизнес-центр "Серебряный Город"

☎ +7 (495) 2585600 📠 +7 (495) 2585601 ✉ info@canon.ru

ООО "Канон Ру" в Санкт-Петербурге

191186, Санкт-Петербург, Волынский переулок, 3А, литер А,

Бизнес-центр "Северная Столица"

☎ +7 (812) 4495500 📠 +7 (812) 4495511 ✉ spb.info@canon.ru

УКРАЇНА

www.canon.com.ua

Представництво Canon CEE GmbH в Києві

вул. Мечникова, 2 (Літера А), 20 поверх, 01023 Київ

☎ +380 (44) 4902595 📠 +380 (44) 4902598 ✉ post@canon.ua